



Le cerf-volant

Author: Jeyanthi Manokaran

Illustrator: Jeyanthi Manokaran

Translator: Sak Untala

Level 1



Oh, un combat de cerfs-volants !

Han, le cerf-volant violet s'est déchiré.

Oh non, le cerf-volant jaune s'est envolé.

Ah, le cerf-volant rouge est en train de tomber.

Grimpe comme tu peux.
Tends le bras et attrape-le !



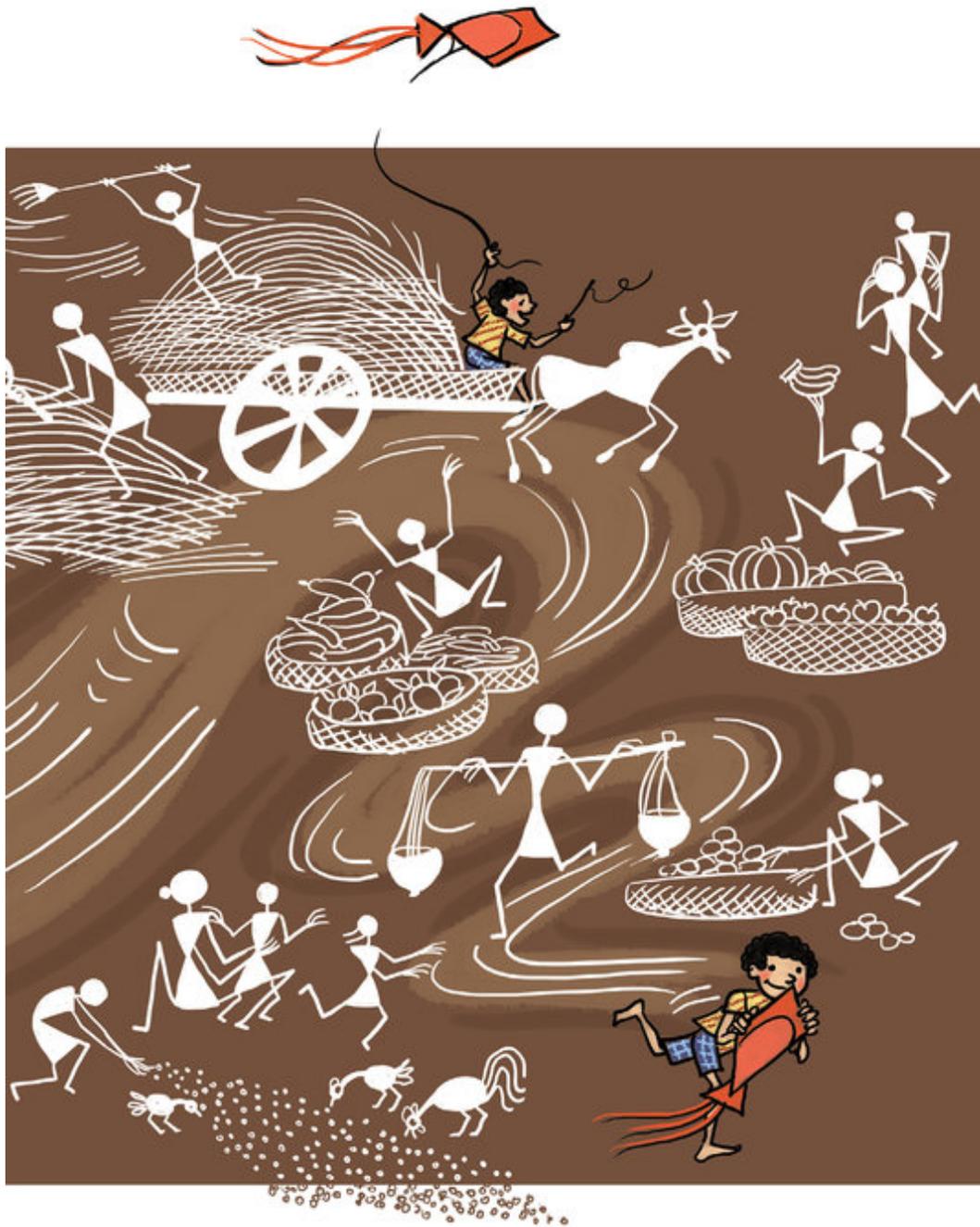
Vite ! Sauve-toi !

Rentre là-dedans et cache-toi !



Cours droit devant toi sans t'arrêter.

Faufile-toi et évite les obstacles sur le marché.



Allez, hue ! Ne les laisse pas charger le foin dans la charrette.

Terminus, tout le monde descend !
Zigzague à travers les cagettes.



Continue, ne fonce pas dans les gens.

Accélère ! Cours aussi vite que le vent !



Hourra ! Il est à moi !

Ce cerf-volant rouge m'appartient désormais.

Oh, non !

Encore une course-poursuite ?



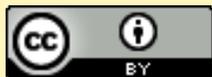
Story Attribution:

This story: Le cerf-volant is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Kite](#)', by [Jeyanthi Manokaran](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [A boy flying a red kite happily](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children playing in the park with kites](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Group of children chasing a boy with a kite who approaches a rock with a white pattern on it](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy with a red kite creating chaos wherever he runs to](#) by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A boy with a red kite riding a bullock cart and running amid vendors](#) by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy running through a white pattern of people whose hands are joined together](#) by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A boy running around the streets happily with his red kite](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A group of angry looking boys looking at a boy with a kite](#) by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le cerf-volant

(French)

Découvre ce qui arrive au cerf-volant dans ce livre qui rend un bel hommage au style artistique des Warlis (ethnie aborigène du Gujarat).

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!